

УТВЕРЖДАЮ

Ректор учреждения образования
«Могилевский государственный
университет имени А.А. Кулешова»



Ю.В. Машин

2026 г.

ОТЗЫВ ОППОНИРУЮЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

учреждения образования «Могилевский государственный университет имени А.А. Кулешова» о диссертации Сюэ Бина «Функциональная семантизация личных местоимений в русском и китайском языках: структура, типология, моделирование», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Соответствие содержания диссертации заявленной специальности и отрасли науки

Диссертация Сюэ Бина «Функциональная семантизация личных местоимений в русском и китайском языках: структура, типология, моделирование» согласно предмету исследования, методике выполнения, содержанию, полученным результатам соответствует специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание и отрасли науки – филологические науки (на основании паспорта данной специальности, утвержденного Приказом Высшей аттестационной комиссии Республики Беларусь № 260 от 13.11.2017 г.).

Научный вклад соискателя в решение научной задачи с оценкой его значимости

В диссертации Сюэ Бина разработана приоритетная и теоретически значимая для современного языкознания проблема выявления механизмов функциональной семантизации личных местоимений в русском и китайском языках – процесса, реализуемого в местоименно-субстантивных конструкциях, где местоимения выходят за пределы дейктического значения и выполняют заместительную функцию. Они репрезентируют многоаспектный образ человека посредством субстантивных коррелятов персонифицированного и анимистического содержания. Диссертант успешно решает ряд актуальных проблем лингвистического анализа местоименной семантики, суть которых заключается в отсутствии системного описания функциональной семантики

местоимений, семантического и прагмакоммуникативного потенциала средств актуализации местоименной семантизации в неродственных и типологически далеких языках, типов межъязыковой смысловой соотнесенности между местоименными коррелятами в сложных синтаксических конструкциях.

Для решения данных научных проблем диссертантом была предложена оригинальная концепция исследования, которая заключается в понимании семантизации местоимений как особого типа функционально-семантического развертывания, при котором личные местоимения в конкретных синтаксических условиях получают многомерную содержательную интерпретацию через систему субстантивных коррелятов. Данный процесс отражается в двухкомпонентных структурах (тема – местоимение; рема – субстантивный коррелят) и реализуется в двух фундаментальных моделях: персонифицированной (человек характеризуется через его социальные, профессиональные, возрастные, национальные, физические, ментальные и другие признаки) и анимистической (человек проецируется на мир животных, растений, предметов, природных явлений, пространственно-временных координат и абстрактных понятий).

Научный вклад соискателя заключается в проведении комплексного сопоставительного исследования местоименно-субстантивных конструкций, в границах которого детализированы структурно-семантические модели функциональной семантизации личных местоимений: радиально-веерной ($L = S_1, S_2, S_3 \dots S_n$) и циклично-блочной ($L = S_1, L = S_2, L = S_3, L = S_n$). Автором выделены 15 лексико-тематических групп персонифицированного и 17 групп анимистического содержания и определена степень представленности в них местоименных коррелятов, выявлены шесть типов логико-смысловых отношений между местоименными коррелятами в многокомпонентных конструкциях. В диссертации установлены типологические сходства и национально-культурные различия семантизации местоимений в русском и китайском языках, проявляющиеся в различной количественной представленности местоименных коррелятов, их смысловом объеме, особенностях коннотативного содержания. Определена специфика реализации потенциальных возможностей местоимений первого, второго и третьего лица. Разработаны принципы лексикографической параметризации русских и китайских местоименных коррелятов и создан первый в лексикографической практике «Словарь местоименных коррелятов русского и китайского языков».

Полученные в ходе выполнения диссертационного исследования результаты опубликованы в 12 работах, из них 5 статей в научных изданиях, соответствующих п. 19 Положения о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий в Республике Беларусь (по отрасли – филологические науки), 5 статей в сборниках научных работ, 2 статьи в материалах и тезисах научных конференций. Публикации, прежде всего статьи в научных журналах, рекомендованных ВАК Республики Беларусь, дают

достаточно полное представление о содержании диссертации, отражают изложенный материал во всех ее главах и разделах, а также в положениях, выносимых на защиту.

Конкретные научные результаты (с указанием их новизны и практической значимости), за которые соискателю может быть присуждена искомая ученая степень

Диссертационная работа Сюэ Бина предоставляет в распоряжение специалистов новое объективное и систематизированное знание о специфике семантизации личных местоимений *я, ты, он (она)* в художественном и публицистическом дискурсах русского и китайского языков, особенностях персонифицированных и анимистических моделей и включенности в метафорический контекст повторов, сравнительных оборотов, генитивных и атрибутивных конструкций, которые выполняют важную роль в структурировании, когезии, связанности текста. В работе представлены двух-, трех-, четырех-, пяти- и многокомпонентные конструкции, между местоименными коррелятами которых выявляются различные виды перечислительных отношений синонимического, антонимического, гипонимического, градуального характера, а также темпоральная и условная противопоставленность.

Конкретные научные результаты исследования представлены в положениях, выносимых на защиту, выводах, заключении диссертации. Степень новизны результатов, полученных автором работы, высокая и соответствует уровню кандидатской диссертации. Выносимые на защиту положения сформулированы грамотно, четко, соответствуют содержанию работы, ее цели и задачам, в достаточной степени раскрывают сущность диссертации, отражают актуальность подходов к объекту и предмету описания, а также высокую степень новизны результатов, полученных в ходе исследования.

Диссертантом впервые на репрезентативном эмпирическом материале (1184 русских и 1170 китайских местоименных коррелятов, извлеченных из более чем 4700 конструкций) проведено комплексное сопоставительное исследование функциональной семантизации личных местоимений «я», «ты», «он/она» в русском и китайском языках. Местоименная семантизация впервые рассмотрена как системный процесс, поддающийся строгому структурно-семантическому моделированию, а не как периферийное явление или набор разрозненных метафорических преобразований. Разработаны и обоснованы два типа структурно-семантических моделей местоименно-субстантивных конструкций: радиально-веерная ($L = S_1, S_2, S_3 \dots S_n$) и циклично-блочная ($L = S_1, L = S_2, L = S_3, L = S_n$).

Впервые в результате сопоставления русского и китайского языков выделены 15 лексико-тематических групп персонифицированных коррелятов

и 17 групп анимистических коррелятов с установлением их количественного распределение по формам лица местоимений и ранжированием в пределах различных тематических групп. Создан первый в лексикографической практике «Словарь местоименных коррелятов русского и китайского языков».

Новизна результатов исследования состоит в том, что впервые на материале двух неродственных языков раскрыты механизмы логико-смысловой связанности между референциальными ретрансляторами в структуре сложных синтаксических построений, учет которых позволил выявить и систематизировать шесть типов смысловых отношений между местоименными коррелятами (перечислительные, пояснительно-разъяснительные, утвердительно-отрицательные, сравнительно-сопоставительные, условные и темпоральные).

Установлены типологические сходства и национально-культурные различия в процессах семантизации личных местоимений русского и китайского языков. Впервые выявлена количественная диспропорция между русскими и китайскими коррелятами в отдельных тематических группах (превалирование китайских фитонимических и кулинарно-гастрономических коррелятов при доминировании русских абстрактных существительных и наименований лиц по профессиональной деятельности) и дана ее лингвокультурологическая интерпретация.

Полученные в работе результаты могут использоваться при дальнейшей разработке проблем семасиологии, семантической деривации, лексикологии, лексикографии, сравнительной типологии, межкультурной коммуникации. Разработанная методика анализа местоименно-субстантивных конструкций может быть применена при исследовании других разрядов местоимений и на материале других пар языков. Установленные типы смысловых отношений могут учитываться в теории перевода при разработке способов и приемов передачи местоименно-субстантивных конструкций с одного языка на другой.

Практическая значимость заключается в возможности использования полученных данных при составлении учебных и лексикографических материалов, в процессе преподавания русского и китайского языков для углубления содержания учебно-методического обеспечения, а также объяснения логики построения местоименно-субстантивных конструкций на русском и китайском языках.

Социальная и экономическая значимость диссертационной работы заключается в том, что в ней содержится ряд важных фактических данных, учет которых будет способствовать углублению содержания практических разработок в области лексикологии, лингвокультурологии, переводческой деятельности, компаративной лингвистики, межкультурной коммуникации. Использование материалов позволяет обеспечить высокий теоретический и практический уровень подготовки преподавателей русского и китайского

языков для эффективной педагогической деятельности, решения актуальных проблем современной науки и образования.

Полученные в диссертации теоретические положения и фактические данные могут способствовать оптимизации финансовых расходов при разработке учебно-методического обеспечения, а также различного рода справочных изданий для специалистов в сфере преподавания русского и китайского языков как иностранных, в сфере литературного редактирования, а также в сфере межкультурной коммуникации при переводе с русского на китайский язык и с китайского на русский язык.

Замечания по содержанию диссертации

Отмечая в целом высокий уровень исследования, значимость и ценность научных результатов, полученных Сюэ Бином, их не только теоретическую, но и практическую направленность, следует остановиться на некоторых моментах исследования, которые нуждаются в дополнительных комментариях уточняющего характера.

1. Во второй главе работы рассматриваются персонифицированные и анимистический корпусы местоименных коррелятов и основные модели семантической деривации. В диссертации утверждается, что практически все номинации анимистической модели представлены метафорическими контекстами.

Думается, и в персонифицированной модели должны быть случаи метафорической экспликации, которые также необходимо выявить и описать наряду с семантически нейтральными лексическими единицами.

2. В диссертации (стр. 47, 86, 92) отмечается, что в ряде отдельных случаев семантизация личных местоимений осуществляется за счет субстантивов пейоративного содержания.

Однако остается не вполне понятным, есть ли в проанализированном фактическом материале случаи намеренного использования пейоративных существительных, их концентрации и многократного употребление в синтаксических конструкциях. Не вполне ясно также, какие механизмы и приемы чаще всего используются для достижения эффекта интенсивной негативной оценки пейоративного нагнетания.

3. Заметной чертой русских местоименных конструкций является расширение структурного и семантического контекста местоименных заместителей за счет использования причастий и причастных оборотов. В сложных конструкциях они могут носить как обязательный характер, поясняя при этом каждый субстантив, так и случайный, спорадический характер, употребляясь избирательно, в случае необходимости пояснения и уточнения отдельных структурных частей. В тексте диссертации и приложении регулярно приводятся конструкции с причастиями и причастными обороты. В китайском языке, насколько нам известно, причастной глагольной формы нет.

В связи с этим требуется дополнительно пояснить, какие конструкции китайского языка соответствуют русским причастным формам, а также как конкретно переводятся русские причастные обороты на китайский язык.

4. Автор справедливо указывает на шесть основных видов смысловых отношений между местоименными коррелятами в сложных синтаксических конструкциях.

В этой связи возникает вопрос, возможны ли между компонентами таких конструкций вопросительные отношения? Если они выявляются, то в чем их специфика и какие местоимения чаще всего подвергаются экзистенциальной самоидентификации?

5. На некоторых страницах диссертации встречаются опечатки, что несколько снижает качество оформления работы, но не отражается на ее содержании.

Как можно видеть, данные замечания и вопросы высказаны в порядке научной дискуссии и не снижают общую положительную оценку научной значимости и новизны содержания диссертационного исследования.

Соответствие научной квалификации соискателя ученой степени, на которую он претендует

Диссертация Сюэ Бина «Функциональная семантизация личных местоимений в русском и китайском языках: структура, типология, моделирование», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, выполнена под научным руководством доктора филологических наук, профессора Стариченка Василия Денисовича.

Диссертация и автореферат оформлены в соответствии с требованиями, содержащимися в пунктах 24–26 Положения о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий в Республике Беларусь.

Научная квалификация Сюэ Бина соответствует ученой степени кандидата филологических наук, на которую он претендует. Диссертация содержит новые, научно обоснованные результаты, имеющие существенное теоретическое и практическое значение для дальнейшего решения актуальных вопросов современного сопоставительного и типологического языкознания. Анализ диссертационного исследования с точки зрения содержания, изложения материала, методики исследования языковых единиц, выводов и основных рекомендаций по их применению свидетельствует о компетентности и научной зрелости исследователя, сумевшего решить достаточно сложную и актуальную научную проблему.

В соответствии с требованиями пунктов 18-20 Положения о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий в Республике Беларусь Сюэ Бин заслуживает присуждения ученой степени кандидата

филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание за совокупность следующих научных результатов:

- выявление и систематизацию наиболее полного корпуса местоименных коррелятов 1-го, 2-го и 3-го лица единственного числа, установление двух-, трех-, четырех- и многокомпонентных конструкций, структурно-семантическая организация которых осуществляется по радиально-веерным ($L = S_1, S_2, S_3... S_n$) и циклично-блочным ($L = S_1, L = S_2, L = S_3, L = S_n$) моделям;

- установление персонифицированного континуума из 15 лексико-тематических групп (1090 единиц), характеризующих человека по профессии, возрасту, национальности, семейному положению, материальному состоянию, социальному статусу, умственным способностям, межличностным отношениям;

- определение специфики 17 анимистических моделей, реализуемых в 597 русских и 667 китайских коррелятах со значением животных и птиц, артефактов, предметов быта, транспорта, фитонимов, кулинарных изделий, темпоральных и пространственных объектов, абстрактных понятий;

- выявление количественной представленности субстантивных коррелятов трех местоименных форм в персонифицированных («я» – 410, «ты» – 253, «он» – 427) и анимистических («я» – 504, «ты» – 353, «он» – 407) моделях с ранжированием по тематическим группам;

- установление логико-смысловой связанности между местоименными коррелятами, выражающейся в перечислительных, пояснительно-разъяснительных, утвердительно-отрицательных, сравнительно-сопоставительных, условных, темпоральных отношениях (чаще всего представленных моделями «я не..., я...»; «я..., (я) не...»; «ты не..., ты...»; «он не..., он...»; «я – ты»; «я – он»; «если бы я... – то» и др.);

- установление типологических сходств и национально-культурных различий в процессах семантизации личных местоимений в русском синтетическом и китайском изолирующем языках.

На заседании научного семинара по языкознанию 25 мая 2026 года был заслушан доклад соискателя Сюэ Бина. Соискатель ответил на все заданные вопросы.

Отзыв о диссертации Сюэ Бина, согласно приказу ректора учреждения образования «Могилевский государственный университет имени А.А. Кулешова» № 100 от 19 мая 2026 г., был обсужден и утвержден на заседании научного семинара по языкознанию 25 мая 2026 г., протокол № 1 от 25 мая 2026 г.

Отзыв принят открытым голосованием, в котором приняли участие 16 человек (в том числе 1 доктор филологических наук, 8 кандидатов филологических наук).

Результаты голосования членов научного семинара, имеющих ученые степени: присутствовали – 9 (в том числе 1 доктор филологических наук, 8 кандидатов филологических наук),
за – 9, против – нет, воздержались – нет.

Председатель –

заведующий кафедрой
славянской филологии
МГУ имени А.А. Кулешова
кандидат филологических наук, доцент



Е.И. Сердюкова

Секретарь заседания –

доцент кафедры
теоретической и прикладной лингвистики
МГУ имени А.А. Кулешова
кандидат филологических наук, доцент



А.В. Довгаль

Эксперт –

заведующий кафедрой
теоретической и прикладной лингвистики
МГУ имени А.А. Кулешова
доктор филологических наук, профессор



Е.Е. Иванов

